|  |
| --- |
| **Вопросы для Midterm Exam****Форма проведения: коллоквиум** |
| * 1. Дисциплина «Проблемы кросс-культурной коммуникации»: цели, задачи, необходимость введения в цикл обучения. Место в кругу других учебных дисциплин.
	2. Понятие культуры и ее основные определения.
	3. Основные культурологические школы.
	4. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
	5. Язык и культура. Речевой акт. Понятие дискурса.
	6. Гипотеза взаимосвязи языка и культуры Сепира-Уорфа.
	7. Понятие коммуникации.
	8. Понятие и сущность эмпатии.
	9. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э.Холла.
	10. Теория культурных измерений Г. Ховстеде.
	11. Теория культурной грамотности Э. Хирша.
	12. Формы межкультурной коммуникации.
	13. Монохронное и полихронное восприятие времени в условиях межкультурной коммуникации
	14. Нормы и ценности в межкультурной коммуникации.

15. Стереотипы в межкультурной коммуникации. |
| **Литература*****Основная литература***1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. М.,1983
2. Воробьев В. В. Лингвокультурология. Теория и методы. М., 1997
3. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. Учебник для вузов. М.,2002.
4. Гудков Д. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.,2003
5. Дейк Ван Т.А. Язык, познание, коммуникация. Пер. с англ. М., 1989
6. Иконникова Н.К. Современные западные концепции межкультурной коммуникации (модели индивидуального поведения в ситуации контакта культур). М.,1994
7. Леонтович О.А. Россия и США. Введение в межкультурную коммуникацию. Волгоград, 2003
8. Николаев Т.М. Жест и мимика в публичной речи. – М., 1972.
9. Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. М.,2002
10. Пиз А. Язык телодвижений. – Новгород, 1992.
11. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.,2005
12. Садохин А.П. Культурология. Теория и история культуры. Учебное пособие. М.,2005
13. Сепир Э.. Коммуникация // Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., 1993
14. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.,2000.
15. Фаст Д. Язык тела./ Э.Холл. Как понять иностранца без слов. - М.: Вече. Персей, АКТ.1995.-432 с.
16. Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. М.,1989

***Дополнительная литература***1. Биркенбил В. Язык интонации, мимики, жестов. - СПб., 1997.
2. Введенская Л.А. Культура речи Ростов-на-Дону, 1997
3. Винсон Л. Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур. М.,2003
4. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы. М.,1997
5. Зарецкая Е.Н. Риторика: Теория и практика речевой коммуникации. – М., 1999.
6. Кирсанова М. В., Анодина Н.Н., Аксенов Ю.М. Деловая переписка. М., Новосибирск, 2001.
7. Крысько В.Г. Этническая психология. М.,2004.
8. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М., 1997.
9. Львов М.Р. Основы теории речи. – М., 2000.
10. Павловская А.В. Англия и англичане. М.,2004
11. Павловская А.В. Россия и Америка: проблемы общения культур.
12. Панкратова Е.А. Особенности межкультурной коммуникации специалистов юридического профиля – Языки профессиональной коммуникации. Материалы международной научной конференции. Челябинск, 2003
13. Стефаненко Т.Г. Этнопсихология. Учебник для Вузов. М.,2004.
14. Сухарев В.А. Психология народов и наций. М., 1997.
15. Трухачев В.И., Лякишева И.Н., Михайлова К.Ю. Международные деловые переговоры: учебное пособие. – 3-е изд., перераб. и доп. – М., Ставрополь, 2007.
16. Финч Л.К. Телефонный разговор с клиентом. М., «Консэко», 1994.
17. Халеева И.И. Вторичная языковая личность как реципиент инофонного текста / Язык –система. Язык – текст. Язык – способ. М.,1995.
18. Хофф Р. Я вижу Вас обнаженными или Как подготовиться к презентации и с блеском ее провести. М., 1996.
19. Чернышева М.А. Культура общения. - Л., 1983.
20. Энциклопедия этикета: Сост.: Л.Н. Рукавчук. – Спб., 1996.
21. Южная Корея. - М., Международные отношения. 1992.

**Словари и справочники**1. Еськова Н.А. Краткий словарь трудностей русского языка. Грамматические формы, ударения. – М., 1994.
2. Ефимова Т.Ф., Костомаров В.Г. Словарь грамматических трудностей русского языка. – М., 1986.
3. Каленчук М.Л., Касаткина Р.Ф. Словарь трудностей русского произношения. – М., 1997.
4. Краткий словарь иностранных слов / Сост. Т.Г.Мазурукова, И.В.Нечаева, - М., 1995.
5. Современный словарь иностранных слов. – М., 1998.
6. Фразеологический словарь русского литературного языка / Под ред. А.И. Федорова. – М., 1995.
 |
| **Порядок организации рубежного контроля в формате Midterm Exam**1. Оценка за каждое задание текущего контроля (решение задачи, подготовка презентации, эссе, выполнение лабораторной работы и т.д.) выставляется по накопительной системе и в сумме составляет 100 баллов за один рубежный контроль.
2. Оценка РК1 и РК2, определяемая как сумма оценок всех видов заданий текущего контроля, выставляется в ведомости рубежного контроля, соответственно, на 7-ой и 15-ой неделях.
3. На одной неделе допускается выставление не более 50 баллов по одной дисциплине.
4. Midterm Exam проводится на 7-8-ой неделе.
5. Для каждого задания следует составить шкалу качества ответа, которая позволяет определить степень сформированности результата обучения и соответствующую ей оценку.
6. Оценка за Midterm Exam заносится на 8-ой неделе в отдельную экзаменационную ведомость по 100-балльной шкале и учитывается в итоговой оценке по дисциплине следующим образом:

$$Итоговая оценка по дисциплине=\frac{РК1+РК2}{2}∙0,6+0,1МТ+0,3ИК$$Здесь РК1, РК2 – оценки рубежного контроля (сумма оценок текущего контроля), МТ – оценка за Midterm Exam; ИК – оценка итогового контроля (экзамен во время сессии). Итоговая оценка по дисциплине рассчитывается и округляется в системе «Универ» автоматически.1. В вопросы итогового контроля (экзаменационные вопросы) в обязательном порядке включаются задания, рассматриваемые на всех видах занятий (лекции, семинарские, практические, лабораторные, СРСП), а также вопросы, выносимые на Midterm Exam.
 |
| **МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ** **ПО ПОДГОТОВКЕ К MIDTERM EXAM**Подготовка к сдаче  **Midterm Exam по** данной дисциплине предполагает освоение вопросов, изученных на лекционных, семинарских занятиях и в ходе самостоятельной работы магистрантов.Современные направления лингвистики ориентированы на изучение взаимосвязи и взаимообусловленности таких понятий, как язык, мышление, национальный менталитет. Как известно, на понимание единства этих понятий оказали влияние появление таких направлений, как когнитивная наука (когнитология), когнитивная психология, лингвистическая семантика, этнолингвистика, этнопсихолингвистика, нейролингвистика, психолингвистика, лингвокультурология. Поэтому для освоения данной дисциплины магистрант должен руководствоваться знаниями, умениями и навыками, полученными в бакалавриате по дисциплинам Введение в языкознание, Общее языкознание, когнитивная лингвистика, психолингвистика. Изучаемый курс дает возможность систематизировать и использовать магистранту все базовые знания, поскольку эти понятия объединяют многие современные направления лингвистики..Объектом изучения в нашем курсе являются казахский, русский и изучаемый иностранный языки и их носители, то есть рассмотрение и изучение этнического менталитета и языка (всех уровней) в когнитивном, лингвокультурологическом аспектах. Семинарские занятия ориентированы на конкретизацию, углубленное изучение и рассмотрение проблемных теоретических вопросов, применение теоретических знаний на практике, осмысление практической значимости полученных знаний.Семинары строятся по определенному алгоритму, что помогает магистранту установить ход подготовки к семинарскому занятию.Преимуществом использования алгоритма: *план – понятия - литература -* является следующее:1. Ознакомившись с планом, который уточняет основные вопросы, выносимые на занятие, магистрант должен изучить рекомендуемую литературу.2. Понятия направляют обучающегося на анализ и раскрытие основных, а не второстепенных терминов, представлений, суждений. Конспект всех изучаемых вопросов с рассмотрением основных понятий является обязательным, так как опыт показывает, что научный текст необходимо пропустить «через себя», передать его содержание своими словами, выделить основное. То есть это первый шаг к пониманию изучаемого вопроса.Следующим этапом структуры работы на семинарских занятиях должно являться закрепление приобретенных знаний на практике, формирование компетенций. В качестве закрепляющих форм обучения рекомендуется использовать рефераты и индивидуальные задания (письменные и устные).При изучении вопросов, выносимых на семинар, рекомендуется использовать всевозможные сборники научных трудов, материалов конференций, а также следующую основную литературу: Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. М.,1983Воробьев В. В. Лингвокультурология. Теория и методы. М., 1997 Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. Учебник для вузов. М.,2002.Гудков Д. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.,2003Дейк Ван Т.А. Язык, познание, коммуникация. Пер. с англ. М., 1989Иконникова Н.К. Современные западные концепции межкультурной коммуникации (модели индивидуального поведения в ситуации контакта культур). М.,1994Леонтович О.А. Россия и США. Введение в межкультурную коммуникацию. Волгоград, 2003Николаев Т.М. Жест и мимика в публичной речи. – М., 1972.Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. М.,2002Пиз А. Язык телодвижений. – Новгород, 1992.Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.,2005Сепир Э.. Коммуникация // Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., 1993Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.,2000.Фаст Д. Язык тела./ Э.Холл. Как понять иностранца без слов. - М.: Вече. Персей, АКТ.1995.-432 с.Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. М.,1989 |